

Opb 7:1 **ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥΤΟ ΙΔΟΝ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΕΣΤΩΤΑΣ ΕΠΙ ΤΑΣ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΓΗΣ**
 kai meta touto idon tessaras aggelous hestōtas epi tas tessaras gōnias tēs gēs
 en na dit ik-nam-waar vier boodschappers staande op de vier hoeken van-de aarde
EN, ook vgw G2532 MET (2), na (4) vzt G3326 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492 VIER bn 4nv mv m G5064 BOODSCHAPPER zn, 4nv mv m G32 STAAN wd HV tt act 4nv mv m G2476 OP vzt G1909 DE / HET L 4nv mv v G3588 VIER bn 4nv mv v G5064 HOEK=heid, hoek zn, 4nv mv v G1137 DE / HET L 2nv ev v G3588 LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093

ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΙΝΑ ΜΗ ΠΝΕΗ ΑΝΕΜΟΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ
 kratountas tous tessaras anemous tēs gēs hina mē pneē anemos epi tēs gēs
 houdende de vier winden van-de aarde opdat toch-niet dat-hij-zal-waaien wind op de aarde
HOUDEN, vatten wd HO tt act 4nv mv m G2902 DE / HET L 4nv mv m G3588 VIER bn 4nv mv m G5064 WIND zn, 4nv mv m G417 DE / HET L 2nv ev v G3588 LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093 OPDAT vgw G2443-G3363 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 BLAZEN, waaien ww: HO tt act 3 ev G4154 WIND zn, 1nv ev m G417 OP vzt G1909 DE / HET L 2nv ev v G3588 LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093

ΜΗΤΕ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΜΗΤΕ ΕΠΙ ΠΑΝ ΔΕΝΔΡΟΝ
 mēte epi tēs thalassēs mēte epi pan dendron
 noch op de zee noch op elke boom
TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383 OP vzt G1909 DE / HET L 2nv ev v G3588 ZEE zn, 2nv ev v G2281 TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383 OP vzt G1909 ALLES, elk bn 4nv ev o G3956 BOOM zn, 4nv ev o G1186

Opb 7:2 **ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΑΛΛΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑ ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΗΛΙΟΥ**
 kai eidon allon aggelon anabainonta apo anatolēs hēliou
 en ik-nam-waar andere boodschapper 'op-komende van-af opkomst van-zon
EN, ook vgw G2532 WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492 ANDER bn 4nv ev m G243 BOODSCHAPPER zn, 4nv ev m G32 OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wd HO tt act 4nv ev m G305 VANAF vzt G575 OPWAARTS+EINDE, opkomst, Dageraad, oosten zn, 2nv ev v G395 ZON zn, 2nv ev m G2246

ΕΧΟΝΤΑ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΘΕΟΥ ΖΩΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΚΡΑΞΕΝ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΤΟΙΣ ΤΕΣΣΑΡΣΙΝ ΑΓΓΕΛΟΙΣ
 echonta sphragida theou zōntos kai ekraxen phōnē megalē tois tessarsin aggelois
 hebbende zegel van-God levende en hij-schreeuwt met-stem grote tot-de vier boodschappers
HEBBEN wd HO tt act 4nv ev m G2192 ZEGEL zn, 4nv ev v G4973 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 LEVEN wd HO tt act 2nv ev m G2198 EN, ook vgw G2532 SCHREEUWEN wa FE -- act 3 ev G2896 GELUID, stem zn, 3nv ev v G5456 GROOT bn 3nv mv v G3173 DE / HET L 3nv mv m G3588 VIER bn 3nv mv m G5064 BOODSCHAPPER zn, 3nv mv m G32

ΟΙΣ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΟΙΣ ΑΔΙΚΗΣΑΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ
 hois edothē autois adikēsai tēn gēn kai tēn thalassan
 aan-wie werd-gegeven aan-hen om-te-beschadigen het land en de zee
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv m G3739 GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wd HO tt act 4nv ev m G91 DE / HET L 4nv ev v G3588 LAND, aarde zn, 4nv ev v G1093 TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch DE / HET L 4nv ev v G3588 G1093 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv ev v G3588 ZEE zn, 4nv ev v G2281

Opb 7:3 **ΛΕΓΩΝ ΜΗ ΑΔΙΚΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΓΗΝ ΜΗΔΕ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΜΗΔΕ**
 legōn mē adikēsete tēn gēn mēde tēn thalassan mēde
 zeggende toch-niet 'jullie-zullen-beschadigen het land noch de zee noch
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wa HO tt act 2 mv G91 DE / HET L 4nv ev v G3588 LAND, aarde zn, 4nv ev v G1093 TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366 DE / HET L 4nv ev v G3588 ZEE zn, 4nv ev v G2281 TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366

ΤΑ ΔΕΝΔΡΑ ΑΧΡΙΣ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝ ΤΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ
 ta dendra achris sphragismēn tous doulous tou theou hēmōn epi tōn metōpōn
 de bomen tot-op 'dat-wij-zouden-verzegelen de slaven van-de God van-ons op de voorhoefden
DE / HET L 4nv mv o G3588 BOOM zn, 4nv mv o G1186 TOT-OP vzt G891 ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wa+HO tt act 1 mv G4972 DE / HET L 4nv mv m G3588 SLAAF zn, 4nv mv m G1401 DE / HET L 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 OP vzt G1909 DE / HET L 2nv mv o G3588 MET+BLIK, voorhoofd zn, 2nv mv o G3359

ΑΥΤΩΝ
 autōn
 van-hen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Opb 7:4 **ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟΝ ΤΩΝ ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΩΝ ΕΚΑΤΟΝ ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ ΤΕΣΣΑΡΕΣ**
 kai ēkousa ton arithmon tōn esphragismenōn hekaton tessarakonta tessares
 en ik-hoor het getal van-degenen verzegeld-zijnde~ honderd veertig vier
EN, ook vgw G2532 HOREN wa FE -- act 1 ev G191 DE / HET L 4nv ev m G3588 TELLING, getal zn, 4nv ev m G706 DE / HET L 2nv mv m G3588 ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wd HV tt mid 2nv mv m G4972 HONDERD zo telw G1540 VIER-tig, veertig zo telw G5062 VIER bn 1nv mv v G5064

ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ ΕΚ ΠΑΣΗΣ ΦΥΛΗΣ ΥΙΩΝ ΙΣΡΑΗΛ
 chiliades esphragismenoi ek pasēs phulēs huiōn israēl
 duizendtallen verzegeld-zijnde~ van-uit elke stam van-zonen van-Israël
DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizental zn, 1nv mv v G5505 ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wd HV tt mid 1nv mv m G4972 VAN-UIT vzt G1537 ALLES, elk bn 2nv ev v G3956 SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443 ZOON zn, 2nv mv m G5207 ISRAEL zo eigen G2474

Opb 7:5 **ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΙΟΥΔΑ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΡΟΥΒΗΝ ΔΩΔΕΚΑ**
 ek phulēs iouda dōdeka chiliades esphragismenoi ek phulēs roubēn dōdeka
 van-uit stam Juda twaalf duizendtallen verzegeld-zijnde~ van-uit stam Ruben twaalf
VAN-UIT vzt G1537 SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443 JUDA zn, 2nv ev m G2448 TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427 DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizental zn, 1nv mv v G5505 ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wd HV tt mid 1nv mv m G4972 VAN-UIT vzt G1537 SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443 RUBEN zo eigen G4502 TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427

ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΓΑΔ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ
 chiliades ek phulēs gad dōdeka chiliades
 duizendtallen van-uit stam Gad twaalf duizendtallen
DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizental zn, 1nv mv v G5505 VAN-UIT vzt G1537 SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443 GAD zo eigen G1045 TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427 DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizental zn, 1nv mv v G5505

Opb 7:6	ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΑΣΗΡ asēr Aser	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΝΕΦΘΑΛΙΜ nephthalim Naftali	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΚ ek van-uit
	VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	ASER zo eigen G768	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	NAFTALI zo eigen G3508	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	VAN-UIT vzt G1537

ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΜΑΝΑΣΣΗ manassē Manasse	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen
SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	MANASSE zo eigen G3128	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505

Opb 7:7	ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΣΥΜΕΩΝ sumeōn Simeon	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΛΕΥΙ leui Levi	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΚ ek van-uit
	VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	SIMEON zo eigen G4826	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	LEVI zo eigen G3017	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	VAN-UIT vzt G1537

ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΙΣΣΑΧΑΡ issachar Issaschar	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen
SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	ISSASCHAR zo eigen G2466	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505

Opb 7:8	ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΖΑΒΟΥΛΩΝ zaboulōn Zebulon	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΙΩΣΗΦ iōsēph Jozef	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΚ ek van-uit
	VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	ZEBULON zo eigen G2194	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	JOZEF zo eigen G2501	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	VAN-UIT vzt G1537

ΕΚ ek van-uit	ΦΥΛΗΣ phulēs stam	ΒΕΝΙΑΜΙΝ benjamin Benjamin	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ esphragismenoi verzegeld-zijnde [~]
VAN-UIT vzt G1537	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	BENJAMIN zo eigen G958	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal zn, 1nv mv v G5505	ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wd HV tt mid 1nv mv m G4972

Opb 7:9	ΜΕΤΑ meta na	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΙΔΟΝ idon ik-nam-waar	ΚΑΙ ΙΔΟΥ kai idou en neem-waar !	ΟΧΛΟΣ ochlos schare	ΠΟΛΥΣ polys talrijke	ΟΝ hon die	ΑΡΙΘΜΗΣΑΙ arithmēsai tellen	ΑΥΤΟΝ auton hem	
	MET (2), na (4) vzt G3326	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	SCHARE zn, 1nv ev m G3793	VEEL, talrijk bn 1nv ev m G4183	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	TELLEN wo FE -- act G705	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΕΔΥΝΑΤΟ edunato kon [~]	ΕΚ ek van-uit	ΠΑΝΤΟΣ pantos elke	ΕΘΝΟΥΣ ethnous natie	ΚΑΙ kai en	ΦΥΛΩΝ phulōn stammen	ΚΑΙ kai en	ΛΑΩΝ laōn volken	ΚΑΙ kai en	ΓΛΩΣΣΩΝ glōssōn talen	ΕΣΤΩΤΕΣ estōtes staande
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	VERMOGEN, kunnen wa FE vt mid 3 ev G1410	VAN-UIT vzt G1537	ALLES, elk bn 2nv ev o G3956	NATIE zn, 2nv ev o G1484	EN, ook vgw G2532	SPRUITEND, stam zn, 2nv mv v G5443	EN, ook vgw G2532	VOLK zn, 2nv mv m G2992	EN, ook vgw G2532	TONG, taal zn, 2nv mv v G1100	STAAN wd HV tt act 1nv mv m G2476

ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon	ΚΑΙ kai en	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-het	ΑΡΝΙΟΥ arniou Lammetje	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥΣ peribeblēmenous omhuld-zijnde [~]	ΣΤΟΛΑΣ stolas gewaden	ΛΕΥΚΑΣ leukas witte	ΚΑΙ kai en	ΦΟΙΝΙΚΕΣ phoinikes palmtakken	ΕΝ en in
IN-BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L 2nv ev m G3588	TROON zn, 2nv ev m G2362	EN, ook vgw G2532	IN-BLIK, in-het-zicht L 2nv ev o G3588	DE / HET L 2nv ev o G3588	LAM-verkleinw., lammetje zn, 2nv ev o G721	RONDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen wd HV tt mid 4nv mv m G4016	STELLEND, gewaad zn, 4nv mv v G4749	WIT bn 4nv mv v G3022	EN, ook vgw G2532	PALM zn, 1nv mv m G5404	IN vzt G1722

ΤΑΙΣ tais de	ΧΕΡΣΙΝ chersin handen	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen
DE / HET L 3nv mv v G3588	HAND zn, 3nv mv v G5495	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Opb 7:10	ΚΑΙ kai en	ΚΡΑΖΟΥΣΙΝ krazousin zij-schreeuwen	ΦΩΝΗ phōnē met-stem	ΜΕΓΑΛΗ megalē grote	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	Η hē de	ΣΩΤΗΡΙΑ sōtēria redding	ΤΩ tō aan-de	ΘΕΩ theō God	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΤΩ tō aan-degene	ΚΑΘΗΜΕΝΩ kathēmenō zittende [~]
	EN, ook vgw G2532	SCHREEUWEN wa HO tt act 3 mv G2896	GELUID, stem zn, 3nv ev v G5456	GROOT bn 3nv ev v G3173	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	DE / HET L 1nv ev v G3588	REDDEN+heid, redding zn, 1nv ev v G4991	DE / HET L 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L 3nv ev m G3588	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 3nv ev m G2521

ΕΠΙ epi op	ΤΟΥ tou de	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥ tou van-het	ΑΡΝΙΟΥ arniou Lammetje
OP vzt G1909	DE / HET L 2nv ev m G3588	TROON zn, 2nv ev m G2362	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 2nv ev o G3588	LAM-verkleinw., lammetje zn, 2nv ev o G721

Opb 7:11	ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΕΣ pantes alle	ΟΙ hoi de	ΑΓΓΕΛΟΙ aggeloi boodschappers	ΕΙΣΤΗΚΕΙΑΝ heistēkeisan stonden	ΚΥΚΛΩ kuklō eromheen	ΤΟΥ tou van-de	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon	ΚΑΙ kai en	ΤΩΝ tōn van-de	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ presbutērōn oudsten	ΚΑΙ kai en
	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	DE / HET L 1nv mv m G3588	BOODSCHAPPER zn, 1nv mv m G32	STAAN wa HV vt act 3 mv G2476	ROND-OMHEEN, eromheen zn, 3nv ev m, bijwoordelijk G2945	DE / HET L 2nv ev m G3588	TROON zn, 2nv ev m G2362	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 2nv mv m G3588	SENIOR-meer, oudste, oudere zn, 2nv mv m vergr G4245	EN, ook vgw G2532

ΤΩΝ tōn van-de	ΤΕΣΣΑΡΩΝ tessarōn vier	ΖΩΩΝ zōōn dieren	ΚΑΙ kai en	ΕΠΕΣΑΝ epesan zij-vallen	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon	ΕΠΙ ΤΑ epi ta op de	ΠΡΟΣΩΠΑ prosōpa gezichten	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	
DE / HET L_2nv mv o G3588	VIER bn_2nv mv o G5064	LEVENDE, dier zn_2nv mv o G2226	EN, ook vgw G2532	VALLEN wa FE -- act 3 mv G4098	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_2nv ev m G3588	TROON zn_2nv ev m G2362	OP vzt G1909	DE / HET L_4nv mv o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn_4nv mv o G4383	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΩ ΘΕΩ
kai prosekunēsan tō theō
en zij-aanbidden de theō God

EN, ook vgw G2532	NAARTOE+KRIELEN, aanbidden wa FE -- act 3 mv G4352	DE / HET L_3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn_3nv ev m G2316
-------------------------	--	---------------------------------	---------------------------------------

Οἱ 7:12	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΑΜΗΝ Η amēn hē amen de	ΕΥΛΟΓΙΑ eulogia zegen	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΔΟΞΑ doxa heerlijkheid	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΣΟΦΙΑ sophia wijsheid	ΚΑΙ Η kai hē en de				
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	AMEN hebr G281	DE / HET L_1nv ev v G3588	WEL+LEGGEN-heid, WEL-zeggen-heid, zegen, zegening zn_1nv ev v G2129	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn_1nv ev v G1391	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	WIJSheid zn_1nv ev v G4678	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ eucharistia dankzegging	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΤΙΜΗ timē eer	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΔΥΝΑΜΙΣ dunamis macht	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΙΣΧΥΣ ischus sterkte	ΤΩ tō aan-de	ΘΕΩ theō God	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΥΣ tous de			
WEL+VERHEUGEN-heid, dankzegging zn_1nv ev v G2169	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	WAARDE, prijs, eer zn_1nv ev v G5092	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	VERMOGEN, macht zn_1nv ev v G1411	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	STERKTE zn_1nv ev v G2479	DE / HET L_3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn_3nv ev m G2316	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	TOT-IN G1519	DE / HET L_4nv mv m G3588

ΑΙΩΝΑΣ aiōnas aeonen	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΙΩΝΩΝ aiōnōn aeonen	ΑΜΗΝ amēn amen
ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn_4nv mv m G165	DE / HET L_2nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn_2nv mv m G165	AMEN hebr G281

Οἱ 7:13	ΚΑΙ ΑΠΕΚΡΙΘΗ kai apekritlē en antwoordde	ΕΙΣ eis heis	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ presbuterōn oudsteren	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΜΟΙ moi tot-mij	ΟΥΤΟΙ houtoi dezen	ΟΙ hoi degenen	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΙ peribleblēmēnoi omhuld-zijnde~
EN, ook vgw G2532	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	EEN, één bn 1nv ev m G1520	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv mv m G3588	SENIOR-meer, oudste, oudere zn_2nv mv m vergr G4245	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778	DE / HET L_1nv mv m G3588	RANDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen wd HV tt mid 1nv mv m G4016

ΤΑΣ tas de	ΣΤΟΛΑΣ stolas gewaden	ΤΑΣ tas de	ΛΕΥΚΑΣ leukas witte	ΤΙΝΕΣ tines wie ?	ΕΙΣΙΝ eisin zijn-zijn	ΚΑΙ ΠΟΘΕΝ kai pothen en waarvandaan ?	ΗΛΘΟΝ ēlthon zij-kwamen	
DE / HET L_4nv mv v G3588	STELLEND, gewaad zn_4nv mv v G4749	DE / HET L_4nv mv v G3588	WIT bn 4nv mv v G3022	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	EN, ook vgw G2532	?+WELKE+PLAATS, waarvandaan ? bijw vrag van_plaats G4159	KOMEN wa FE vt act 3 mv G2064

Οἱ 7:14	ΚΑΙ ΕΙΡΗΚΑ kai eirēka en ik-heb-uitgesproken	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΚΥΡΙΕ kyrie heer !	ΜΟΥ mou van-mij	ΣΥ su jij	ΟΙΔΑΣ oidas hebt-waargenomen	ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ kai eipen en hij-zei	ΜΟΙ moi tot-mij	ΟΥΤΟΙ houtoi dezen	
EN, ook vgw G2532	STROMEN, uitspreken wa HV tt act 1 ev G4483	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	BEKRACHTIGER, heer zn_5nv ev m G2962	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	WAARNEMEN wa HV tt act 2 ev G1492	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778

ΕΙΣΙΝ eisin zijn	ΟΙ hoi degenen	ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ erchomenoi komende~	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs de	ΘΛΙΨΕΩΣ thlipseōs verdrukking	ΤΗΣ tēs de	ΜΕΓΑΛΗΣ megalēs grote	ΚΑΙ ΕΠΛΥΝΑΝ ΤΑΣ kai eplunan tas en zij-spoelen de	ΣΤΟΛΑΣ stolas gewaden		
ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	DE / HET L_1nv mv m G3588	KOMEN wd HO tt mid 1nv mv m G2064	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev v G3588	BEKLEM/Ming, verdrukking zn_2nv ev v G2347	DE / HET L_2nv ev v G3588	GROOT bn 2nv ev v G3173	EN, ook vgw G2532	SPOELEN wa FE -- act 3 mv G4150	DE / HET L_4nv mv v G3588	STELLEND, gewaad zn_4nv mv v G4749

ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΚΑΙ ΕΛΕΥΚΑΝΑΝ kai eleukanan en zij-maken-wit	ΑΥΤΑΣ autas ze	ΕΝ ΤΩ en tō in het	ΑΙΜΑΤΙ haimati bloed	ΤΟΥ tou van-het	ΑΡΝΙΟΥ arniou Lammetje		
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	WIT-veroorzaken, wit-maken wa FE -- act 3 mv G3021	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv v G846	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev o G3588	BLOED zn_3nv ev o G129	DE / HET L_2nv ev o G3588	LAM-verkleinw., lammetje zn_2nv ev o G721

Οἱ 7:15	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΕΙΣΙΝ eisin zij-zijn	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en	ΛΑΤΡΕΥΟΥΣΙΝ latreuousin zij-dienen	ΑΥΤΩ autō hem
	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_2nv ev m G3588	TROON zn_2nv ev m G2362	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn_2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	DIENEN wa HO tt act 3 mv G3000	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΗΜΕΡΑΣ hēmeras van-dag	ΚΑΙ kai en	ΝΥΚΤΟΣ nuktos van-nacht	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΝΑΩ naō tempel	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ Ο kai ho en degene	ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ kathēmenos zittende~	ΕΠΙ epi op	ΤΟΥ tou de	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon	
DAG zn_2nv ev v G2250	EN, ook vgw G2532	NACHT zn_2nv ev v G3571	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	TEMPEL zn_3nv ev m G3485	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521	OP vzt G1909	DE / HET L_2nv ev m G3588	TROON zn_2nv ev m G2362

ΚΚΗΝΩΣΕΙ skēnōsei zal-in-een-tent-wonen	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
TENT-veroorzaken, in-eeen-tent-wonen wa HO tt act 3 ev G4637	OP vzt G1909	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Opb 7:16	ΟΥ ου niet NIET bijw ontk abs G3756	ΠΕΙΝΑΣΟΥΣΙΝ peinasousin zij-zullen-honger-hebben HONGER-HEBBEN wa HO ttt act 3 mv G3983	ΕΤΙ ΟΥΔΕ eti oude nog en-ook-niet NOG bijw G2089	ΔΙΨΗΣΟΥΣΙΝ dipsēsousin zij-zullen-dorst-hebben DORST-HEBBEN wa HO ttt act 3 mv G1372	ΕΤΙ ΟΥΔΕ eti oude nog en-ook-niet NOG bijw G2089	ΕΤΙ ΟΥΔΕ eti oude nog en-ook-niet NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761
-------------	---	--	--	---	--	--

ΜΗ mē toch-niet TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ΠΕΣΗ pesē dat-hij-zou-vallen VALLEN ww ³ HO ttt act 3 ev G4098	ΕΠ ΑΥΤΟΥΣ ep autous op hen OP vzt G1909	ΑΥΤΟΥΣ autous hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	Ο ho de DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ΗΛΙΟΣ hēlios zon ZON zn ₂ 1nv ev m G2246	ΟΥΔΕ oude noch NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ΠΑΝ pan elke ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	ΚΑΥΜΑ kauma hitte BRANDEN-resultaat, hitte zn ₃ 1nv ev o G2738
---	--	---	---	--	---	---	---	---

Opb 7:17	ΟΤΙ hoti dat WELK+ENIG, dat vgw G3754	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΑΡΝΙΟΝ arnion Lammetje LAM-verkleinw., lammetje zn ₂ 1nv ev o G721	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΑΝΑ ana opwaarts OPWAARTS, respectievelijk vzt G303	ΜΕΣΟΝ meson midden MIDDEN bn/zn 4nv ev o G3319	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ΘΡΟΝΟΥ thronou troon TROON zn ₂ 2nv ev m G2362	ΠΟΙΜΑΝΕΙ poimanei zal-hoeden HOEDEN wa HO ttt act 3 ev G4165	ΑΥΤΟΥΣ autous hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532
-------------	---	--	---	--	---	--	---	---	---	---	--

ΟΔΗΓΗΣΕΙ hodēgēsei zal-de-weg-leiden WEG+LEIDEN, de-weg-leiden wa HO ttt act 3 ev G3594	ΑΥΤΟΥΣ autous hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	ΕΠΙ ΖΩΗΣ epi zōēs op van-leven OP vzt G1909	ΖΩΗΣ zōēs van-leven LEVEN zn, 2nv ev v G2222	ΠΗΓΑΣ pēgas bronnen SPRINGGer, bron zn, 4nv mv v G4077	ΥΔΑΤΩΝ hudatōn van-wateren NAT, water zn ₂ 2nv mv o G5204	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΕΞΑΛΕΙΨΕΙ exaleipsei zal-afwissen UIT+WRIJVEN, uitwissen, afwissen wa HO ttt act 3 ev G1813	Ο ho de DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ΘΕΟΣ theos God PLAATSer, God zn ₃ 1nv ev m G2316	ΠΑΝ pan elke ALLES, elk bn 4nv ev o G3956
--	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---

ΔΑΚΡΥΟΝ dakruon traan TRAAN zn 2 G1144	ΕΚ ek van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΤΩΝ tōn de DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ΟΦΘΑΛΜΩΝ ophthalmōn ogen BLIKkende, oog zn ₂ 2nv mv m G3788	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846
--	---	---	--	---